

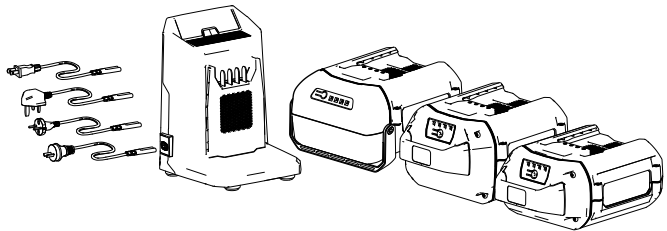


**Count on it.**

**Priručnik za uporabu  
za rukovatelja**

## **Akumulatori i punjači Flex-Force Power System™ 60 V MAX**

- Br. modela 68810—Serijski br. 323000101 i gore
- Br. modela 81802—Serijski br. 323000001 i gore
- Br. modela 81805—Serijski br. 323000001 i gore
- Br. modela 81820—Serijski br. 323000001 i gore
- Br. modela 81825—Serijski br. 323000001 i gore
- Br. modela 81850—Serijski br. 323000001 i gore
- Br. modela 81860—Serijski br. 323000001 i gore
- Br. modela 81875—Serijski br. 323000001 i gore



# Uvod

Ovi akumulatori i punjači namijenjeni su kućevlasnicima i profesionalnim rukovateljima. Akumulatori se pune isključivo s pomoću punjača litij-ionskih akumulatora Toro 60 V. Tim punjačima pune se isključivo litij-ionski akumulatori Toro 60 V. Nisu namijenjeni za punjenje bilo kakvih drugih akumulatora. Upotreba ovih proizvoda u bilo koju drugu svrhu osim one za koju su namijenjeni može biti opasna za vas i prolaznike.

Pažljivo pročitajte ove informacije kako biste naučili ispravno upravljati uređajem i održavati ga te kako biste izbjegli tjelesne ozljede i oštećenja uređaja. Odgovorni ste za ispravno i sigurno upravljanje uređajem.

Na internetskoj stranici [www.Toro.com](http://www.Toro.com) možete dobiti više informacija, uključujući sigurnosne savjete, materijale za obuku rukovatelja, informacije o dodatnoj opremi, pomoć pri nalaženju distributera ili možete registrirati uređaj.

© 2023—The Toro®  
Company  
8111 Lyndale Avenue  
South  
Bloomington, MN  
55420

Registrirajte se na  
[www.Toro.com](http://www.Toro.com).

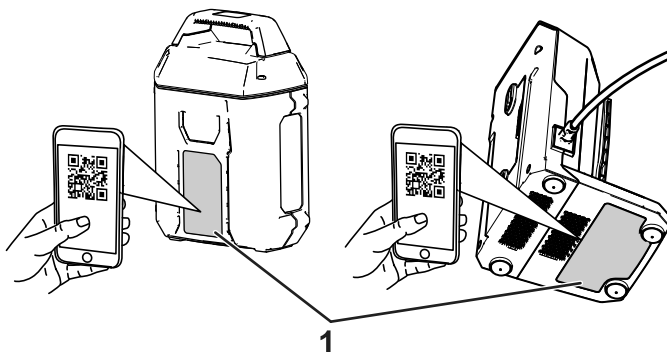


Originalne upute (HR)  
Tiskano u Kini  
Sva prava pridržana



\* 3 4 4 6 - 8 9 1 \*

**Važno:** S pomočju mobilnog uređaja možete skenirati QR kod na naljepnici sa serijskim brojem (ako postoji) kako biste pristupili podacima o jamstvu i dijelovima te ostalim informacijama o proizvodu.



**Slika 1**

g397296

1. Lokacija broja modela i serijskog broja.

<b>Br. modela</b> _____
<b>Serijski br.</b> _____

# Simbol sigurnosnog upozorenja

U ovom priručniku i na uređaju nalazi se simbol sigurnosnog upozorenja (Slika 2) radi prepoznavanja važnih sigurnosnih poruka kojih se morate pridržavati kako biste spriječili nesreće.



Slika 2

Simbol sigurnosnog upozorenja

g000502

---

Simbol sigurnosnog upozorenja pojavljuje se iznad informacija koje vas upozoravaju na opasne radnje ili situacije te nakon njega slijedi riječ **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**.

**OPASNOST** označava neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne spriječi, **sigurno** dovesti do teških ozljeda ili smrti.

**UPOZORENJE** označava potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne spriječi, **mogla** dovesti do teških ozljeda ili smrti.

**OPREZ** označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne spriječi, **može** dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.

U priručniku se informacije ističu još dvjema riječima. Riječ **Važno** upućuje na posebne mehaničke informacije, a riječ **Napomena** na opće informacije na koje treba obratiti posebnu pažnju.

# Sigurnost

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1. SAČUVAJTE OVE UPUTE – Ovaj priručnik sadržava važne sigurnosne informacije i upute za rad litij-ionskih akumulatora Toro 60 V i punjača litij-ionskih akumulatora Toro 60 V.
2. Prije upotrebe punjača akumulatora pročitajte sve upute i sigurnosne oznake na punjaču, akumulatoru i proizvodu u kojem se akumulator nalazi.
3. OPREZ – Da biste smanjili rizik od ozljede, litij-ionske akumulatore Toro 60 V punite isključivo s pomoću punjača litij-ionskih akumulatora Toro 60 V. Druge marke akumulatora mogu eksplodirati i uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenja.
4. UPOZORENJE – Uključivanje punjača akumulatora u utičnicu čiji napon nije u rasponu od 100 do 240 V može uzrokovati požar ili strujni udar. Punjač akumulatora nemojte uključivati u utičnice čiji napon nije u rasponu od 100 do 240 V. Za povezivanje na drugačiji izvor napajanja po potrebi upotrijebite adapter za utičnice odgovarajuće konfiguracije.

### I. Obuka

1. Nikad ne dopuštajte djeci ili nestručnim osobama da upravljaju ovim uređajem ili da ga servisiraju. Isključivo osobe koje su odgovorne, osposobljene, upoznate s uputama i koje su fizički za to u stanju smiju upravljati uređajem ili ga servisirati.
2. Nemojte dozvoliti djeci da upotrebljavaju ili da se igraju akumulatorom ili punjačem. Dobna granica za rukovatelje može biti ograničena lokalnim propisima.

### II. Priprema

1. Upotrebljavajte uređaje samo s onim akumulatorima koji su za njih namijenjeni. Upotreba drugih vrsta akumulatora može predstavljati rizik od ozljede i/ili požara.
2. Nemojte upotrebljavati oštećene akumulatore ili punjače ili one na kojima su vršene izmjene. Takvi akumulatori ili punjači mogu pokazivati nepravilnosti u radu i uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljede.
3. Ako je kabel za napajanje punjača oštećen, obratite se ovlaštenom serviseru radi zamjene.

### III. Rad

1. Akumulator punite isključivo s pomoću punjača koji je odredio Toro. Punjač koji je predviđen za punjenje jedne vrste akumulatora može u slučaju upotrebe s drugim akumulatorom predstavljati rizik od požara.
2. Punite akumulator isključivo u dobro prozračenom prostoru.
3. Slijedite sve upute za punjenje i ne punite akumulator na temperaturama koje su izvan raspona navedenog u uputama. U suprotnom možete oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.
4. U nepovoljnim uvjetima može doći do istjecanja tekućine iz akumulatora. Izbjegavajte dodir s tom tekućinom. Ako slučajno dođete u dodir s tekućinom, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potražite liječničku pomoć. Tekućina iz akumulatora može izazvati iritaciju ili opekline.
5. Akumulator ili alat nemojte izlagati vatri ili previsokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može dovesti do eksplozije.
6. OPREZ – Nepropisno postupanje s akumulatorom predstavlja rizik od požara, eksplozije ili kemijskih opekline.
  - Nemojte rastavljati akumulator.
  - Akumulator zamijenite isključivo originalnim akumulatorom tvrtke Toro. Upotreba drugog tipa akumulatora može uzrokovati požar ili rizik od ozljede.
  - Akumulatore do upotrebe držite izvan dohvata djece i u originalnom pakiranju.

#### **IV. Održavanje i skladištenje**

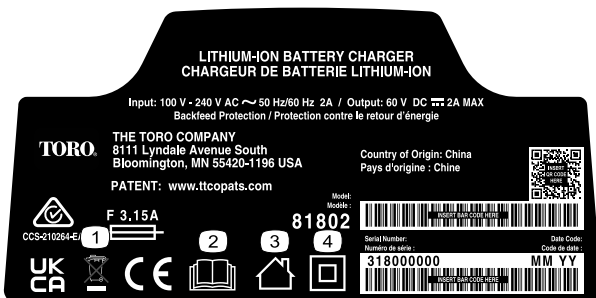
1. Nemojte dozvoliti djeci da čiste ili održavaju punjač.
2. Kad se akumulator ne upotrebljava, držite ga podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli i vijci koji bi mogli stvoriti spoj između dva terminala. Kratko spajanje terminala akumulatora može uzrokovati opekline ili požar.
3. Nemojte pokušavati popraviti akumulator ili punjač. Kako biste osigurali sigurno održavanje uređaja, neka servisiranje akumulatora ili punjača obavlja ovlašteni serviser koji upotrebljava originalne zamjenske dijelove.
4. Informirajte se o mogućim posebnim lokalnim propisima za zbrinjavanje akumulatora.

# **SAČUVAJTE OVE UPUTE**

# Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama



Sigurnosne naljepnice i upute lako su vidljive korisniku i nalaze se blizu svih područja potencijalne opasnosti. Zamijenite sve naljepnice koje su oštećene ili otpale.



144-6028

decal144-6028

1. Nemojte neispravno odložiti
2. Pročitajte *Upute za upotrebu*.
3. Za upotrebu u zatvorenom prostoru
4. Dvostruka izolacija



144-6035

decal144-6035

1. Nemojte neispravno odložiti
2. Pročitajte *Upute za upotrebu*.
3. Za upotrebu u zatvorenom prostoru
4. Dvostruka izolacija



decal137-9496

## 137-9496

1. Akumulator se puni.
2. Akumulator je pun.
3. Temperatura akumulatora je izvan dozvoljenog raspona.
4. Greška punjenja akumulatora



decal144-6019

## 144-6019

1. Držati podalje od otvorene vatre ili plamena.
2. Ne izlagati kiši.
3. Pročitajte Upute za upotrebu.
4. Propisno reciklirajte akumulator.
5. Sadržava ione litija. Nemojte neispravno odložiti.



decal140-8486

## 140-8486

1. Držati podalje od otvorene vatre ili plamena.
2. Ne izlagati kiši.
3. Pročitajte Upute za upotrebu.
4. Propisno reciklirajte akumulator.
5. Sadržava ione litija. Nemojte neispravno odložiti.





decal140-8488

### 140-8488

1. Držati podalje od otvorene vatre ili plamena.
2. Ne izlagati kiši.
3. Pročitajte *Upute za upotrebu*.
4. Propisno reciklirajte akumulator.
5. Sadržava ione litija. Nemojte neispravno odložiti.



decal140-8490

### 140-8490

1. Držati podalje od otvorene vatre ili plamena.
2. Ne izlagati kiši.
3. Pročitajte *Upute za upotrebu*.
4. Propisno reciklirajte akumulator.
5. Sadržava ione litija. Nemojte neispravno odložiti.



decal140-8492

**140-8492**

1. Držati podalje od otvorene vatre ili plamena.
2. Ne izlagati kiši.
3. Pročitajte *Upute za upotrebu.*
4. Propisno reciklirajte akumulator.
5. Sadržava ione litija. Nemojte neispravno odložiti.



decal145-8263

**145-8263**

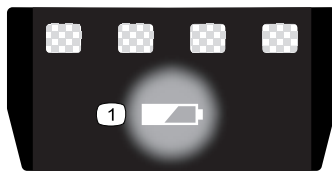
1. Pročitajte *Upute za upotrebu.*
2. Reciklirajte akumulator
3. Nemojte neispravno odložiti
4. Držati podalje od otvorene vatre ili plamena
5. Ne izlagati kiši



decal145-8265

**145-8265**

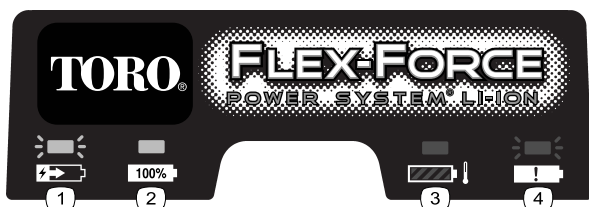
1. Status napunjenosti akumulatora



decal137-9461

**137-9461**

1. Status napunjenosti akumulatora



decal145-3129

145-3129

1. Akumulator se puni.
2. Akumulator je pun.
3. Temperatura akumulatora je izvan dozvoljenog raspona.
4. Greška punjenja akumulatora

# Postavljanje

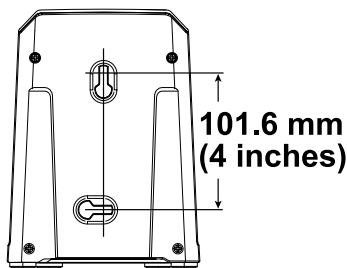
## Montaža punjača akumulatora (nije obavezno)

Ako želite, punjač akumulatora možete sigurno pričvrstiti na zid koristeći se rupama na poleđini punjača.

Punjač montirajte u zatvorenom prostoru (primjerice u garaži ili na nekom drugom suhom mjestu), blizu strujne utičnice i izvan dohvata djece.

Pogledajte [Slika 3](#) za pomoć pri montaži punjača.

Punjač stavite na pravilno postavljene nosače kako bi punjač čvrsto stajao (nosači nisu priloženi).




Slika 3

g290534

# Pregled proizvoda

## Specifikacije

### Punjač akumulatora

Model	81802	81805
Tip	Punjač za litij-ionske akumulatora 60V MAX	Brzi punjač za litij-ionske akumulatora 60 V MAX
Ulaz	100 do 240 V AC ~2,0 A 50/60 Hz	100 do 240 V AC ~5,0 A 50/60 Hz
Izlaz	60 V DC 2,0 A MAX	60 V DC  5,5 A MAX

### Akumulator

Model	81820	81825	81850	81860	81875	68810
Kapacitet akumulatora	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	7,5 Ah	10,0 Ah
	108 Wh	135 Wh	216 Wh	324 Wh	405 Wh	540 Wh
Težina akumulatora	1,43 kg	1,43 kg	2,11 kg	2,95 kg	2,95 kg	3,75 kg
Tvornička snaga akumulatora = 60 V maksimalna i 54 V nazivna. Stvarni napon ovisi u opterećenju.						

### Dozvoljeni rasponi temperature

Temperatura punjenja akumulatora	od 5 °C do 40 °C*
Temperatura upotrebe akumulatora	od -30 °C do 49 °C
Temperatura čuvanja akumulatora/punjača	od 5 °C do 40 °C*

\* Trajanje punjenja produžuje se ako akumulator punite na temperaturama izvan tog raspona.

Alat, akumulator i punjač čuvajte u zatvorenom, čistom i suhom prostoru.

## **Priključci / dodatna oprema**

Dostupan je niz priključaka i dodatne opreme za poboljšavanje i proširivanje mogućnosti uređaja koje je odobrila tvrtka Toro. Obratite se ovlaštenom serviseru ili distributeru tvrtke Toro ili posjetite stranicu [www.Toro.com](http://www.Toro.com) za popis svih odobrenih priključaka i dodatne opreme.

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i daljnju primjenjivost certifikata o sigurnosti uređaja, upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i dodatni pribor tvrtke Toro. Upotreba zamjenskih dijelova i dodatne opreme drugih proizvođača može biti opasna.

# Rad

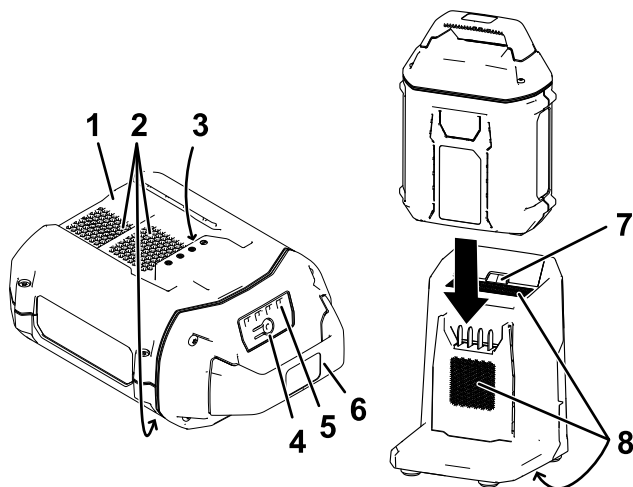
## Punjenje akumulatora

**Važno:** Akumulator kod kupnje nije potpuno napunjen. Prije prve upotrebe uređaja, stavite akumulator u punjač i punite ga dok LED indikator ne pokazuje da je akumulator u potpunosti napunjen. Pročitajte sve sigurnosne upute.

**Važno:** Punite akumulator isključivo u dozvoljenom rasponu temperatura; pogledajte [Punjenje akumulatora \(stranica 14\)](#).

**Napomena:** U bilo kojem trenutku možete pritisnuti indikator napunjenosti akumulatora kako bi se prikazao trenutni status napunjenosti (LED indikator).

1. Pazite da na ventilima akumulatora i punjaču nema prašine i drugih ostataka.



Slika 4

- |   |  |
|---|--|
| 1. Udubljenje na akumulatoru            | 5. LED indikatori (trenutačna napunjenost) |
| 2. Ventili akumulatora                  | 6. Ručka                                   |
| 3. Terminali akumulatora                | 7. Svjetlo LED indikatora punjača          |
| 4. Gumb indikatora punjenja akumulatora | 8. Ventili punjača                         |
2. Poravnajte udubljenje na akumulatoru ([Slika 4](#)) sa zupcima na punjaču.
  3. Gurnite akumulator u punjač dok ne sjedne na mjesto ([Slika 4](#)).

g290533

4. Da biste izvadili akumulator, povucite ga u suprotnom smjeru iz punjača.
5. U tablici u nastavku pogledajte što znači svjetlo LED indikatora na punjaču.

Svjetlo indikatora	Značenje
Isključeno	Akumulator nije umetnut
Treperi zeleno	Akumulator se puni
Zeleno	Akumulator je pun
Crveno	Akumulator i/ili punjač nije u dozvoljenom rasponu temperature
Treperi crveno	Greška punjenja akumulatora*

\*Pogledajte [Otklanjanje pogrešaka \(stranica 17\)](#) za više informacija.

**Važno:** Akumulator se na kratko vrijeme između upotreba može ostaviti u punjaču.

Ako akumulator nećete upotrebljavati dulje vrijeme, izvadite ga iz punjača; pogledajte [Skladištenje \(stranica 16\)](#).

# Održavanje

U normalnim uvjetima nije potrebno održavanje i servisiranje.

Površine opreme čistite isključivo suhom krpom.

Nemojte rastavljati opremu ako je oštećena, nego se obratite ovlaštenom serviseru.

## Skladištenje

**Važno:** Čuvajte alat, akumulator i punjač isključivo u dopuštenom rasponu temperatura; pogledajte [Specifikacije \(stranica 12\)](#).

**Važno:** Ako spremate alat na godinu dana ili duže, odvojite akumulator od alata i napunite ga tako da 2 ili 3 LED indikatora na akumulatoru svijetle zeleno. Ne spremajte potpuno napunjen ili potpuno prazan akumulator. Kad opet budete htjeli upotrijebiti alat, punite akumulator dok lijevi indikator na punjaču ne postane zelen ili dok sva 4 LED indikatora na akumulatoru ne zasvijetle zeleno.

- Odvojite uređaj od napajanja (odnosno uklonite akumulator) i provjerite jesu li tijekom upotrebe nastala oštećenja.
- S uređaja uklonite sve strane predmete.
- Nijedan uređaj nemojte spremati dok je akumulator priključen.
- Dok ih ne upotrebljavate, alat, akumulator i punjač čuvajte izvan dohvata djece.
- Alat, akumulator i punjač držite podalje od nagrizajućih tvari kao što su vrtno kemikalije i soli za odleđivanje.
- Da biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda, akumulator nemojte čuvati na otvorenom ili u vozilu.
- Alat, akumulator i punjač čuvajte u zatvorenom, čistom i suhom prostoru.

## Priprema akumulatora za reciklažu

**Važno:** Nakon što izvadite akumulator, terminale prekrijte čvrstom ljepljivom trakom. Ne pokušavajte onesposobiti ili rastaviti akumulator ili izvaditi bilo koju njegovu komponentu.

Obratite se lokalnim vlastima ili ovlaštenom distributeru za Toro za više informacija o odgovornom recikliranju akumulatora.



# Otklanjanje pogrešaka

Slijedite isključivo korake opisane u ovim uputama. Ako ne možete sami riješiti problem, sve ostale provjere, održavanje i popravke mora obaviti ovlašteni servisni centar ili stručnjak sličnih kvalifikacija.

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Akumulator se brzo prazni.	1. Temperatura akumulatora je izvan dozvoljenog raspona.	1. Stavite akumulator na suho mjesto gdje se temperatura kreće između 5 °C i 40 °C.
Punjač ne radi.	1. Punjač nije u dozvoljenom rasponu temperature. 2. Utičnica u koju je priključen punjač nema struje.	1. Iskopčajte punjač iz struje i stavite ga na suho mjesto gdje se temperatura kreće između 5 °C i 40 °C. 2. Obratite se ovlaštenom električaru radi popravka utičnice.
Svjetlo LED indikatora na punjaču svijetli crveno.	1. Punjač i/ili akumulator nije u dozvoljenom rasponu temperature.	1. Iskopčajte punjač iz struje i stavite punjač i akumulator na suho mjesto gdje se temperatura kreće između 5 °C i 40 °C.
Svjetlo LED indikatora na punjaču treperi crveno.	1. Došlo je do greške u komunikaciji između akumulatora i punjača. 2. Akumulator je slab.	1. Izvadite akumulator iz punjača, iskopčajte punjač iz struje i pričekajte 10 sekundi. Ponovno ukopčajte punjač u struju i stavite u njega akumulator. Ako LED indikator na punjaču i dalje treperi crveno, ponovite postupak. Ako LED indikator na punjaču nakon 2 pokušaja i dalje treperi crveno, akumulator propisno odložite u reciklažnom dvorištu. 2. Akumulator pravilno zbrinite u reciklažnom dvorištu za akumulatore i baterije.

<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Korektivna radnja</b>
<p>Alat ne radi ili dolazi do prekida u radu.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na kabelima akumulatora ima vlage.</li> <li>2. Akumulator nije dobro postavljen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ostavite da se akumulator osuši ili ga obrišite.</li> <li>2. Izvadite akumulator iz uređaja i zamijenite ga te provjerite je li dobro postavljen i pričvršćen.</li> </ol>

# Obavijest o privatnosti za EGP/UK

## Upotreba vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro poštuje vašu privatnost. Kada kupujete naše proizvode možemo prikupiti određene osobne podatke o vama, bilo izravno od vas ili preko vaše lokalne tvrtke ili zastupnika tvrtke Toro. Tvrtka Toro upotrebljava te podatke za ispunjavanje ugovornih obveza kao što je registriranje vašeg jamstva, obrada vašeg zahtjeva za jamstvom ili kontaktiranje u slučaju opoziva proizvoda i za legitimne poslovne svrhe kao što je mjerenje zadovoljstva kupaca, poboljšanje proizvoda ili pružanje potencijalno zanimljivih informacija o proizvodima. Tvrtka Toro može dijeliti vaše podatke sa svojim filijalama, podružnicama, zastupnicima i drugim poslovnim partnerima povezanim s tim aktivnostima. Možemo otkriti osobne podatke i kada je to zahtijevano zakonom ili je povezano s prodajom, kupnjom ili pripajanjem tvrtke. Nikada nećemo prodavati vaše osobne podatke drugim tvrtkama u marketinške svrhe.

## Zadržavanje vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro zadržat će vaše osobne podatke onoliko dugo koliko budu potrebni za gore navedene svrhe i u skladu sa zakonskim zahtjevima. Za više informacija o primjenjivim razdobljima zadržavanja kontaktirajte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Predanost sigurnosti

Vaši osobni podaci mogu biti obrađivani u SAD-u ili drugoj zemlji koja može imati manje stroge zakone o zaštiti podataka od vaše zemlje prebivališta. Kad god prebacujemo vaše osobne podatke izvan vaše zemlje prebivališta, poduzet ćemo zakonski propisane korake kako bismo osigurali da se provode prikladne mjere za zaštitu vaših podataka i da su vaši podaci sigurni.

## Pristup osobnim podacima i njihovo ispravljanje

Možda imate pravo ispraviti ili pregledati svoje osobne podatke ili prigovoriti ili ograničiti obradu svojih podataka. Kako biste to učinili, kontaktirajte nas putem adrese e-pošte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Ako ste zabrinuti zbog načina na koji tvrtka Toro obrađuje vaše podatke, potičemo vas da nam se izravno obratite. Napominjemo da građani Europske unije imaju pravo na žalbu tijelima za zaštitu podataka.



**Count on it.**